

List of Discipline words /トラック・レース違反行為に関する用語表(英-和)

A	WARNING 警告	B	FINE 罰金	C	RELEGATION 降格	D	DISQUALIFICATION 失格
----------	---------------	----------	------------	----------	------------------	----------	------------------------

MOVEMENTS OF RIDERS ON THE TRACK

トラック上での競技者の行動

- 1** for not holding his/her line during the final sprint
ファイナル・スプリントにおいて自身のラインを保持しない
- 2** for riding on the blue band during the sprint
スプリントにおいてブルーバンド上を走行する
- 3** for deliberately riding on the blue band during the race
レース中、ブルーバンド上を故意に走行する
- 4** for not having held his/her line during the last 200 mtrs of the race
レース最後の 200 メートルで、自身のラインを保持しない
- 5** for irregular movement to prevent his opponent from passing
相手競技者の追越しを妨げるための反則的な動き
- 6** for dangerous riding in the final bend
最終コーナーでの危険な走行
- 7** for dangerous riding during the race
レース中の危険な走行
- 8** for entering the sprinter's lane when the opponent was already there
相手競技者がすでにスプリンター・レーンにいるときに、スプリンター・レーンに進入した
- 9** for moving down towards the inside of the track when a rival was already there
対戦者が既にトラックの内側にいるときに、そこへ降りていった
- 10** for moving down towards the inside of the track and forcing other competitor off the track
トラックの内側に降りていき、他の競技者を走路外へ押し出した
- 11** for crowding his/her opponent with the intention of causing him to slow down
相手競技者を減速させる意図をもって、押し込んだ
- 12** for moving outward with the intention of forcing the opponent to go up
相手競技者を強制的に上へ押し上げることを意図し、外側へ動いた
- 13** for going down too quickly after overtaking his/her opponent
相手競技者を追い抜いた後、過早に前に入り込んだ
- 14** for deliberate and flagrant fault against...
.....に対する故意、またはあからさまな違反
- 15** for causing the crash of his/her opponent
相手競技者の落車の原因となった
- 16** for having blocked an opponent
相手競技者の走行をブロックした
- 21** for pushing his/her rival
相手競技者を押した

BEHAVIOUR

態度・行動

- 17** for being late at the start-line
スタートラインへつづくのが遅れた
- 19** for incorrect gestures
妥当でない身振り
- 20** for incorrect behaviour
妥当でない行為
- 23** for incorrect behaviour or disrespect towards an official
役員に対しての妥当でない行為あるいは非礼
- 27** for protest with hands off handlebar
抗議のためにハンドルバーから手を離れた
- 30** for ignoring commissaires instructions to leave track after being overlapped
周回遅れによりトラックを離れるようにとのコミセールの指示を無視する
- 31** for failure to obey commissaires instructions
コミセールの指示に従わない
- 32** for failing to maintain proper control of the bicycle
自転車の適切なコントロールを維持しない
- 33** for taking off their helmet when on the track after passing the finish line
トラックの上でフィニッシュライン通過後にヘルメットを脱ぐ
- 34** for incorrect behaviour behind derny
デルニー後方における不適当な行動

RACE NUMBER

レース・ナンバー

- 18** for wearing only one number
ボディ・ナンバーを 1 枚のみ付けた
- 24** for folding or mutilating the race number
ボディ・ナンバーを折りたたんだり、切ったりした

ADVERTISING

広告

- 22** for improper attire/advertising during the protocol ceremony
公式式典中の不適切な服装/広告
- 25** for improper advertising on national jersey or short
ナショナル・ジャージやパンツに不適当な広告がついていること

SPARE MATERIAL

予備器材

- 29** for not being ready with extra wheels or other equipment at the start
スタート時に予備車輪や他の器材を準備しなかった

INTERVENTION OF STAFF

スタッフの介入

- 28** for using two persons to give information to the team / rider
チーム/競技者へ情報を伝えるために 2 人の人を使った

ABSENCES

欠場

- 26** qualified to.....but did not start without justification
.....に参加資格を得たが、正当な理由なくスタートしなかった